



【歐洲文氏青年團訪問鄉議局】

歐洲文氏青年團一行二十一人於十月二十九日由文俱武先生、文運來先生、馮壽如先生、黃興華先生帶領下訪問了鄉議局，了解鄉議局及新界歷史。訪問團同日亦參觀了入境處，了解有關在外國出生的第二、三代原居民的香港居留權、領取香港身份證的問題。 Youth representatives from the Man's European Fraternal Association visited Heung Yee Kuk on 29 October. They also visited the Immigration Department to have more information on the status, such as right of abode and application of HK identity card of indigenous villagers born overseas.



【國民教育委員會深圳東莞兩天遊】

國民教育委員會定於十一月二十四日及二十五日(星期六、日)參觀深圳及東莞東江縱隊紀念館，收費每人 580 元，在學青少年收費 320 元，行程單張及報名表日前已寄予各位，查詢請致電 23361151 何小姐。

The National Education Committee is organizing a trip to Dongguan to visit the East River Column Museum from 24 to 25 November (Sat and Sun). The fee is \$580. Students can join the trip at a reduced rate of \$320. Call Miss Ho at 23361151 for more details.

【鄉議局杯高爾夫球比賽】

為了籌募社會服務經費，鄉議局基金將於二〇一二年十二月十日(星期一)假東莞觀瀾高爾夫球場舉行鄉議局杯高爾夫球賽，歡迎鄉議局成員及友好參加，詳情及報名表將於日內寄給各位，敬請留意。

A golf tournament is to be held in Mission Hills, Dongguan on 10 December (Mon) to raise fund for HYK Foundation. All members and their guests are welcome. More details will be forthcoming.